



CCAMLR

Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources
Commission pour la conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique
Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
Comisión para la Conservación de los Recursos Vivos Marinos Antárticos

Инструкции АНТКОМ по представлению данных об уловах и усилии

Содержание

Введение	1
От каких судов требуется сообщать данные?	1
Ежедневные данные по уловам и усилию	1
Данные об уловах и усилии по 5-дневным периодам	2
Данные об уловах и усилии по 10-дневным периодам	2
Отчеты Секретариата.....	3
Заполнение форм данных АНТКОМ	3
Общие вопросы	3
Ввод данных в форму данных АНТКОМ	4
1. Информация о судне	4
2. Информация о представлении данных	4
3. Промысловое усилие	6
4. Вылов – сообщите обо всех пойманных целевых видах и видах прилова.....	7
5. Взаимодействие с видами IMAF.....	7
6. Уязвимые морские экосистемы (УМЭ) в соответствии с МС22-07	8
Представление данных по уловам и усилию	8
Возникшие проблемы	9

Автор(ы):	СДИ и ПМС
Ответственный	ПМС
Дата:	03 октября 2020 г.
Версия:	1.3

Введение

Данные по уловам и усилию используются для мониторинга промыслов АНТКОМ и прогнозирования закрытия промыслов.

Данные по уловам и усилию представляются в Секретариат государствами флага или их судами с использованием следующих Форм представления данных по уловам и усилию:

- CЕf_v2021 для промыслов рыбы
- СЕk_v2021 для промыслов криля.

Данные по уловам и усилию представляются по разным отчетным периодам, в зависимости от меры по сохранению, применяющейся к промыслу.

В случае непредставления данных к указанному сроку Исполнительный секретарь отправляет напоминание Договаривающейся Стороне. Постоянное непредставление данных может привести к тому, что промысел для данного судна будет закрыт.

От каких судов требуется сообщать данные?

Представлять данные по уловам и усилию требуется от всех судов, работающих на промысле, за все отчетные периоды, включая дни или периоды, когда промысел не велся.

Для каждого судна отчет должен представляться каждой Договаривающейся Стороной, принимающей участие в этом промысле, за каждый отчетный период и для каждого района, на который распространяется ограничение на вылов и в который судно заходило и где оно имело лицензию на ведение промысла, в течение всего времени ведения промысла даже в том случае, если не было получено никаких уловов.

Договаривающаяся Сторона может разрешить каждому из своих судов представлять данные непосредственно в Секретариат.

Ежедневные данные по уловам и усилию

В соответствии с п. 5.28 отчета CCAMLR-XXXVII во исполнение п. 1 [Меры по сохранению \(МС\) 23-07](#) любое судно, имеющее лицензию и уведомившее об участии в поисковом промысле и находящееся в районе ведения этого промысла в период, когда промысел открыт, будет считаться "ведущим поисковый промысел", независимо от того, использует ли оно снасти для активного лова или вытаскивает их, и должно представлять отчеты по всем отчетным периодам, в которые оно находилось в этом районе промысла.

От всех **поисковых промыслов клыкача** и **исследовательских промыслов клыкача** требуется представлять ежедневные данные по уловам и усилию в соответствии с МС 23-07. В сезоне 2020/21 г. ожидается ежедневное представление данных от следующих промыслов:

- Поисковый ярусный промысел *Dissostichus mawsoni* в Подрайоне 48.6;
- Поисковый ярусный промысел *Dissostichus mawsoni* в Подрайоне 88.1 и SSRU 882A–B;
- Поисковый ярусный промысел *Dissostichus mawsoni* в Подрайоне 88.2.

Ежедневный отчетный период продолжается с 12 часов ночи до 12 часов ночи UTC. Ежедневные данные по уловам и усилию должны представляться в Секретариат не позднее 06:00 UTC на следующий день.

В соответствии с МС 23-07, п. 6, Секретариат отправляет *Сообщения о промысле Контактным лицам по получению новой информации*¹ и судам, участвующим в этом промысле, если государство флага этого судна представило его контактную информацию.

Если ежедневные данные по уловам и усилию не были представлены до 06:00 UTC, на это будет указано в *Сообщении о промысле*.

Непредставление данных к указанному сроку может привести к тому, что промысел для этого судна будет закрыт (МС 23-07, п. 7).

Данные об уловах и усилии по 5-дневным периодам

Данные об уловах и усилии по 5-дневным периодам представляются в соответствии с МС 23-01 и требуются для установившихся промыслов клыкача и ледяной рыбы (за исключением Участка 58.5.2) и для промыслов криля.

В сезоне 2020/21 г. ожидается представление данных по 5-дневным периодам от следующих промыслов:

- Установившийся ярусный промысел *Dissostichus eleginoides* в исключительной экономической зоне о-вов Принс-Эдуард (ИЭЗ PEI) (добровольно);
- Установившийся ярусный промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 48.3;
- Установившийся ярусный промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.4;
- Установившийся траловый промысел *Champscephalus gunnari* в Подрайоне 48.3;
- Установившийся траловый промысел *Euphausia superba* в подрайонах 48.1, 48.2, 48.3 и 48.4;
- Установившийся траловый промысел *Euphausia superba* на Участке 58.4.2;
- Исследовательский ярусный промысел *Dissostichus mawsoni* в Подрайоне 48.1;
- Исследовательский ярусный промысел *Dissostichus eleginoides* на Участке 58.4.4b.

Данные об уловах и усилии по 5-дневным периодам должны представляться не позднее чем через два дня по окончании отчетного периода.

Непредставление данных к указанному сроку может привести к тому, что промысел для соответствующего судна будет закрыт (МС 23-01, п. 8).

Данные об уловах и усилии по 10-дневным периодам

Данные об уловах и усилии по 10-дневным периодам представляются в соответствии с МС 41-08 и МС 42-02 по установившимся промыслам на Участке 58.5.2.

¹ *Контактные лица по получению новой информации* – Страны члены в этом списке в течение всего года будут регулярно получать новую информацию о промысле и соответствующие сообщения в отношении тех промыслов, в которых участвуют их суда и на которые распространяются ограничения на вылов и уведомления о закрытии.

10-дневные отчеты об уловах и усилении должны представляться до окончания следующего 10-дневного отчетного периода.

Отчеты Секретариата

Секретариат будет отправлять *Сообщение о промысле* в конце каждого отчетного периода или не позднее чем через 5 дней в отношении ежедневного представления данных *Контактным лицам по получению новой информации* и судам, участвующим в промысле, если не требуется иное. Эти отчеты будут содержать информацию об объеме зарегистрированного на настоящий момент вылова и о прогнозируемой дате, к которой ограничения на вылов могут быть достигнуты.

Уведомления о закрытии будут посылаться всем Договаривающимся Сторонам в циркулярах СОММ СIRC. Уведомления о закрытии будут посылаться участвующим в промысле судам электронной почтой.

Каждый месяц Секретариат будет отправлять всем Договаривающимся Сторонам СОММ СIRC с сообщением о состоянии дел на всех промыслах.

Сообщения о промысле также будут доступны для рассмотрения в защищенном разделе "[Мониторинг промыслов](#)" на веб-сайте АНТКОМ.

Заполнение форм данных АНТКОМ

- [CEf_v2021](#) для промыслов рыбы
- [CEk_v2021](#) для промыслов криля.

Общие вопросы

Формы данных АНТКОМ должны заполняться и представляться за каждый отчетный период, пока судно работает на промысле АНТКОМ для каждого района, в который судно заходило и где оно имело лицензию на ведение промысла, **даже в том случае, если не было получено никаких уловов.**

Формы данных АНТКОМ следует заполнять последовательно (начиная с части 1 до части 6).

Список кодов АНТКОМ предоставляется вместе с формами данных АНТКОМ и должен использоваться при заполнении форм. МС 23-01, 23-02 и 23-07 требуют, чтобы виды по возможности указывались до самого низкого таксономического уровня (напр., вид или род).

Заполненные формы данных должны представляться в Секретариат АНТКОМ (data@ccamlr.org) в установленные для отчетного периода сроки.

Ввод данных в форму данных АНТКОМ

1. Информация о судне

(1) Vessel information	Data
Vessel IMO number	8916932
Vessel flag (3-alpha code)	UKR
Vessel name	Calipso
Vessel call sign	UUAZ9
Email address of person responsible for submitting the data	

После того, как вы выбрали **ИМО судна** из выпадающего меню в первой клетке, остальные поля заполнятся автоматически, но адрес э-почты надо будет ввести вручную.

Если ИМО вашего судна нет в клетке с выпадающим меню, посмотрите приведенный ниже раздел "Возникшие проблемы".

2. Информация о представлении данных

(2) Reporting details	
Reporting period	
Start date (dd/mmm/yy) UTC	
Start period code	
Type of fishing	
Target species	
Subarea or division	
SSRU / research block / other management area	

Отчетный период – это период, за который требуется представлять данные по уловам и усилию, например:

- **день** (ежедневно)
- **5_дней**
- **10_дней**.

Дата начала – это дата, когда отчетный период начался. Просьба иметь в виду, что:

- все время должно указываться в UTC в формате **дд/ммм/гг**;
- использование десятичных значений и других форматов даты не распознается в форме и может препятствовать загрузке данных;
- дата начала должна соответствовать отчетному периоду.

***пример:** если промысел начинается 03/Dec/YY, то **код периода** – А и **дата начала** – 01/Dec/YY.

Код периода основан на дате начала отчетного периода:

- ежедневное представление отчетов

A – единственный применимый код.

- Для 5-дневного отчетного периода применяются коды:

A с 1-го числа по 5-е
B с 6-го числа по 10-е
C с 11-го числа по 15-е
D с 16-го числа по 20-е
E с 21-го числа по 25-е
F с 26-го числа по конец месяца.

***пример:** если промысел начинается 17/Dec/YY, то **код периода** – D, а **дата начала** – 16/Dec/YY.

- Для 10-дневного отчетного периода применяются коды:

A с 1-го числа по 10-е
B с 11-го числа по 20
C с 21-го числа по конец месяца.

***пример:** если промысел начинается 15/Jan/YY, то **код периода** – B, а **дата начала** – 11/Jan/YY

Для **типа промысла** надо выбрать один из следующих кодов:

C для коммерческого промысла, **включая поисковый промысел**
R для исследовательского промысла, проводимого в соответствии с MC 24-01 (п. 3) и Таблицей 1 в MC 24-05
S для промысла в ходе съемки, проводимой в соответствии с MC 24-01 (п. 2)
N когда промысел не ведется.

N можно выбрать в этом разделе, когда судно проходит транзитом или выходит из района. Если вы выбрали N, то укажите целевой вид, подрайон или участок и SSRU/исследовательскую клетку/другой район управления (в зависимости от меры по сохранению) по ситуации; заполнять всю форму не нужно.

Для **целевого вида** надо выбрать один из следующих кодов:

ANI ледяная рыба (*Champsocephalus gunnari*)
TOP патагонский клыкач (*Dissostichus eleginoides*)
TOA антарктический клыкач (*Dissostichus mawsoni*)
KRI антарктический криль (*Euphausia superba*).

Выбранный **целевой вид** определит варианты для **подрайона или участка**, которые можно выбрать на следующем этапе. Можно будет выбрать только те подрайоны или участки, где может вестись промысел целевого вида.

После того, как вы выбрали **подрайон или участок**, выбор **SSRU/исследовательской клетки/другого района управления** на следующем этапе будет ограничен теми SSRU/исследовательскими клетками/другими районами управления, которые имеются в выбранном вами подрайоне или участке.

Если подрайона или участка или SSRU/исследовательской клетки/другого района управления не имеется, оставьте поле пустым и сделайте запись в разделе для комментариев.

3. Промысловое усилие

(3) Fishing effort	
Number of days fished (within this reporting period)	
Type of fishing gear	
Number of lines deployed	
Longlines and pots only: number of hooks/pots set	
number of hooks/pots retrieved	
number of hooks/pots lost attached to sections	
Intention for the next reporting period:	

Количество дней промысла – это количество дней постановки и/или выборки снастей в течение отчетного периода:

- это может быть 6 дней в режиме 5-дневной отчетности и 11 дней в режиме 10-дневной отчетности, когда в месяце 31 день.
- в режиме ежедневной отчетности (день), если крючки ставились или вытаскивались, то количество дней промысла следует указывать как 1.

Выбор типа промысловых снастей ограничен в соответствии с тем, какие виды и подрайон или участок вы ввели в разделе 2.

- LLS для поставленных ярусов
- OTB для донного оттер-трала
- OTM для разноглубинного оттер-трала
- TM для разноглубинного бим-трала.

В поле *Намерение в конце отчетного периода* следует указывать, намереваетесь ли вы вести промысел в течение следующего отчетного периода в районе, указанном в отчете: F (вести промысел) N (не вести промысел).

***примеры:** (F) промысел, поиск (N) транзит, выход или другая деятельность.

4. Вылов – сообщите обо всех пойманных целевых видах и видах прилова

(4) Catch - Report all target species and by-catch caught	Species	Total green	Number caught	Number released	Number released
		weight (kg)	excluding live releases	with tags	without tags

To add rows above (if needed for Catch Data): Select **this** row, right-click and choose Insert. Do not enter values in this row

Список кодов АНТКОМ для всех видов приводится вместе с формой, чтобы помочь вам заполнить этот раздел.

		ART	Artedidraco spp	
		AZT	Artedidraco mirus	Plunderfish
		BAA	Bathylagus antarcticus	Deepsea smelt
		BDN	Bathyraco antarcticus	
		BRA	Brama spp	Brama
		BTI	Bathyracoridae	Bathyracoridae
		BVK	Pogonophryne barsukovi	
		CEN	Centrolophidae	Ruffs, barrelfishes nei
		CEX	Genypterus spp	Cusk-eels nei

CE Eform **CCAMLR codes** vessels (+)

5. Взаимодействие с видами IMAF

Виды морских птиц или морских млекопитающих, которые были случайно пойманы или с которыми произошло взаимодействие во время промысловых операций.

(5) IMAF species interactions	Species	Number	Number
		alive	dead or injured

To add rows above (if needed for Incidental Catch): Select **this** row, right-click and choose Insert. Do not enter values in this row

Список кодов АНТКОМ для всех видов приводится вместе с формой, чтобы помочь вам заполнить этот раздел.

***пример:**

Seabirds and marine mammals (IMAF)		
Code	Species Name	Common Name
Seabirds	Invalid selection	
ALZ	Diomedidae	Albatrosses
BIZ	Aves	Birds
CAM	Catharacta maccormicki	South polar skua
CAQ	Catharacta lonnbergi	Antarctic skua
CDI	Calonectris diomedea	Cory's shearwater
CSK	Catharacta skua	Great/Brown Skua

6. Уязвимые морские экосистемы (УМЭ) в соответствии с МС 22-07

(6) Vulnerable marine ecosystems (VME) - Report VME-indicator organisms recovered where applicable (refer CM 22-07)	
Total volume (litre) that fit in a 10-litre container	<input type="text"/>
Total weight (kg) that do not fit into a 10-litre container	<input type="text"/>
VME-indicator units (sum of total volume + total weight)	<input type="text"/>
Comments Provide comments as required	
<input type="text"/>	

Данный раздел отсутствует в форме для промыслов криля.

Индикаторной единицей УМЭ являются:

- один литр индикаторных организмов УМЭ, которые можно поместить в 10-литровый контейнер или
- один килограмм индикаторных организмов УМЭ, которые не помещаются в 10-литровый контейнер.

В соответствии с п. 8 МС 22-07 должно заполняться поле для общего объема бентоса за отчетный период в Разделе 6 формы (отчет об уловах и усилии на промыслах рыбы).

Если судно выловило 5 или более единиц-индикаторов УМЭ на одном участке яруса, то в соответствии с пп. 4 и 5 МС 22-07 следует немедленно сообщить в Секретариат об этом, используя форму регистрации [индикаторов УМЭ](#).

Секретариат будет сообщать государствам флага и работающим на промысле судам о любых уведомлениях, полученных в соответствии с пп. 4 и 5 МС 22-07.

Представление данных по уловам и усилию

Каждую форму данных АНТКОМ следует сохранять в формате MS Excel (xlsx) с уникальным названием файла, включающим "CE_VesselName_Date" и расширение файла xlsx.

Дата в названии файла должна указываться в формате YYYYMMDD (без других знаков).

Название файла не может содержать каких-либо пробелов и в общей сложности должно иметь менее 40 знаков, например:

CE_Greenstar_20201201.xlsx

Если судно представляет больше, чем один отчет, каждый для отдельного района, то название файла должно выглядеть следующим образом: CE_НазваниеСудна_Район_Дата и расширение файла xlsx.

***пример:** промысел в двух районах в течение одного отчетного периода.

CE_ArgosGeorgia_882_1_20201201.xlsx и

CE_ArgosGeorgia_882_2_20201201.xlsx

Просьба направлять все формы данных АНТКОМ электронной почтой на адрес data@ccamlr.org.

В строку "Тема" введите название файла.

Если вам нужно повторно представить какую-либо форму данных АНТКОМ, добавьте в строку "Тема" слово "RESUBMISSION" (повторное представление) и кратко опишите, какие данные изменились.

Возникшие проблемы

Вопрос	Ответ
Судна нет в списке для выбора	Введите информацию о судне в раздел под вкладкой "vessels" (суда): см. "<add vessel>" (добавить судно) наверху.
Что делать, если зарегистрированные утерянные крючки/ярусы обнаруживаются в более позднем отчетном периоде?	Любой улов должен включаться в отчет за тот день, когда крючки/ярусы были вытаснены Укажите в поле Комментарии, что дополнительные зарегистрированные ярусы/крючки представляют собой вытасненные снасти, а также дату, когда было сообщено об их утере: *пример: Было обнаружено 157 крючков, зарегистрированных как утерянные в dd/mm/yy, и данные о любом связанном с этим улове включены в настоящий отчет.
SSRU, Район управление (РУ) или исследовательская клетка не указаны в списке для выбора	Если SSRU, РУ или исследовательская клетка не указаны в списке для выбора: <ul style="list-style-type: none"> • проверьте, правильно ли выбран целевой вид; • убедитесь, что форма заполнена последовательно (сверху вниз) • добавьте комментарий в раздел для примечаний.
Код вида не указан для выбора	Если код вида отсутствует, укажите в разделе Комментарии научное название, вес и количество особей в улове.
Повторное представление этой формы	Для того, чтобы повторно представить данные, убедитесь, что в строке "тема" электронного письма четко указано "RESUBMISSION" и дайте краткое описание причины повторного представления в тексте электронного письма.
Начальная дата не соответствует начальной дате отчетного периода	Пример: В данных по 5-дневным периодам, если промысел начался 03-Дец-YY, следует ввести код периода А, а начальной датой в этом случае будет 01-Дец-YY.
Переработка улова после полуночи (только в случае ежедневного представления данных)	Общий сырой вес соответствует дню получения улова. Например, для улова за 02-Дец-YY, который был переработан после полуночи, в отчете должен быть указан день получения улова. Если переработка не завершилась: <ul style="list-style-type: none"> • своевременно представьте ежедневный отчет с указанием <i>переработанной рыбы (регистрайте как сырой вес) и оценки непереработанной рыбы</i>



	<p><i>(количество переработанной рыбы, умноженное на средний вес) в разделе 4 формы СЕ;</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>отметьте в разделе для комментариев, что в связи с тем, что переработка все еще осуществляется, представленные величины являются оценочными, с указанием ожидаемого времени получения окончательных величин.</i> • Представьте обновленный отчет после завершения переработки.
Вытащенные снасти, поставленные другим судном	<p>Просьба обеспечить представление форм СЕ и С2 для судна, которое обнаружило снасти, даже в отсутствие какого-либо улова на ярусах. В каждой форме следует добавить комментарий.</p> <p>Пример: улов включает улов с [количество] обнаруженных ярусов, принадлежащих судну [название судна, если известно]; или нулевой улов с [количество] обнаруженных ярусов, принадлежащих судну [название судна, если известно].</p>